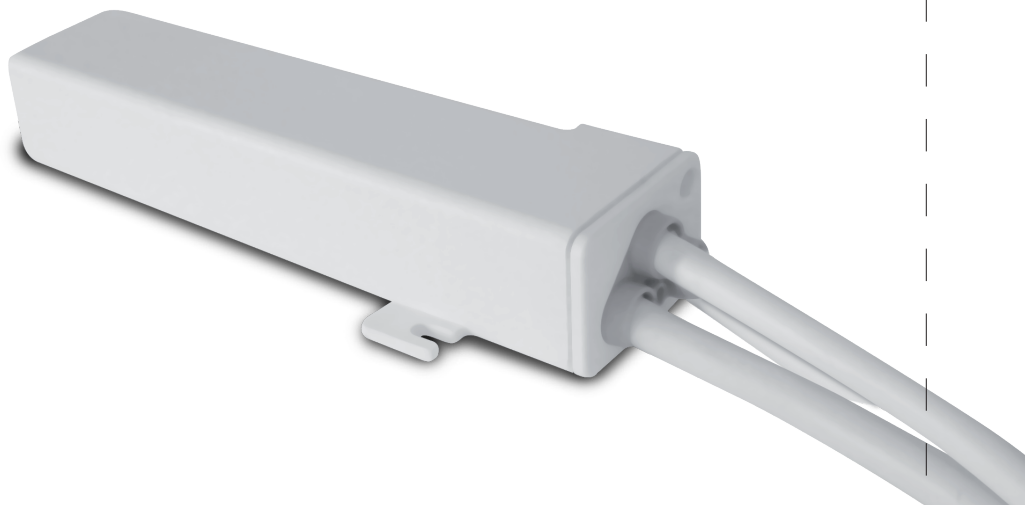


Centralina di comando con ricevitore radio integrato
Remote control unit for shutters and awnings with integrated receiver
Système de commande à distance pour volets roulants et stores avec
récepteur radio intégré
Steuergerät für Rollläden und Markisen mit integriertem Funkempfänger
Cuadro de mando para persianas y toldos con receptor radio integrado

**Marchio CE e Conformità**

La ricevente e il trasmettitore radio soddisfano i requisiti delle norme europee e nazionali in vigore. La loro conformità è stata testata e le relative certificazioni e documentazioni sono disponibili presso il costruttore.

CE Marking and Compliance

The receiver and the radio transmitter comply with the requirements of European and National norms. Conformity has been tested and the relevant certificates and documents are available by the manufacturer.

Marquage CE et Conformité

Le récepteur et l'émetteur répondent aux exigences de la législation européenne et nationale. Leur conformité a été testée, les certificats et documents pertinents sont disponibles auprès du fabricant.

CE-Zeichen und Konformität

Der Empfänger und die Funksteuerung erfüllen die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen; die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Marcado CE y conformidad.

El receptor y el transmisor cumplen con los requisitos de la legislación vigente tanto europea como nacional. Conformidad ha sido probada y los certificados y documentos pertinentes están en disposición del fabricante.

IT**DATI TECNICI**

Dimensioni: 133x35x25 mm
Alimentazione: 230VAC 50-60Hz

Protezione: IP55
Frequenza radio: 434.15 MHz
Copertura: 20 m interno / 100 m esterno

Controllare che la tensione di rete disponibile sull'impianto sia quella indicata sull'etichetta.

La centralina QC09, per il comando di tapparelle e tende da sole, è provvista di una ricevente radio (434,15MHz) ed una uscita per una pulsantiera.

La scatola che la contiene è compatta e stagna e l'antenna è interna. Nella memoria della ricevente possono essere memorizzati fino a 31 codici di identificazione di altrettanti trasmettitori. La tapparella/tenda viene attivata attraverso un trasmettitore e/o un pulsante esterno (del tipo normalmente aperto).

ATTENZIONE: Non utilizzare motori con radio dove c'è il rischio di radiodisturbi oltre la norma (ad esempio vicino ad aeroporti o ripetitori radio). Il funzionamento può anche essere disturbato da impianti di telecomunicazione e/o da impianti ricetrasmittenti che operano sulle stesse frequenze.

COLLEGAMENTO ELETTRICO (Fig. 1)

Controllare che la tensione di rete disponibile sull'impianto sia quella indicata sull'etichetta.

Usare il cavo a 3 poli per l'alimentazione elettrica di rete, il cavo a 4 poli per il collegamento del motore installato e il cavo a 2 poli per il collegamento della pulsantiera.

ATTENZIONE! Non rimuovere mai la vite (A) di fissaggio del coperchio dell'uscita fili.

Per una maggiore protezione da agenti atmosferici, si consiglia l'installazione in verticale con l'uscita dei cavi rivolta verso il basso.

PROCEDIMENTO DI MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE MASTER (Fig. 2)

ATTENZIONE: Se l'installazione prevede la presenza di più QC09, nella fase della prima programmazione occorre alimentare un solo motore alla volta per evitare qualsiasi interferenza con gli altri.

1. Collegare il motore da programmare alla centralina QC09.

Importante: Se il trasmettitore **MASTER** è multicanale, selezionare il canale da abbinare alla centralina premendo il tasto **selezione canale** e attendere che il led del canale scelto si spenga (successivamente, per verificare su quale canale si sta operando, premere il tasto STOP e osservare il led che lampeggia).

2. Tenere premuto il tasto **PROG-TX** finché il motore inizia a muoversi.

3. Controllate il senso di rotazione del motore, rilasciate **PROG-TX** (il motore si ferma). Premere entro 5 secondi il tasto corrispondente (**SALITA** se il motore ruota in salita o **DISCESA** se viceversa).

In questo modo il trasmettitore è stato memorizzato come **MASTER** e sincronizzato il senso di rotazione del motore.

IMPORTANTE: finché si tiene premuto **PROG-TX**, il motore continua a girare in una direzione. Rilasciandolo e premendolo di nuovo il senso di rotazione del motore invertirà (funzionamento sequenziale).

AGGIUNTA DI ALTRI TRASMETTITORI (Fig. 2)

Importante: Se il trasmettitore **MASTER** è multicanale, selezionare il canale da abbinare alla centralina premendo il tasto **selezione canale** e attendere che il led del canale scelto si spenga (successivamente, per verificare su quale canale si sta operando, premere il tasto STOP e osservare il led che lampeggia).

2. Tenere premuto **PROG-TX** del trasmettitore **MASTER** finché il motore inizia a muoversi.

La sua attivazione indica l'entrata in modalità programmazione del ricevitore.

3. Controllate il senso di rotazione del motore e rilasciate **PROG-TX**.

Importante: Se il trasmettitore **da aggiungere** è multicanale, selezionare il canale da abbinare alla centralina premendo il tasto **selezione canale** e attendere che il led del canale scelto si spenga (successivamente, per verificare su quale canale si sta operando, premere il tasto STOP e osservare il led che lampeggia).

4. Premere entro 5 secondi **SALITA** (se il motore ruota in salita) o **DISCESA** (se ruota in discesa) del nuovo trasmettitore GAPOSA che desiderate aggiungere. In questo modo avrete aggiunto un nuovo trasmettitore nel ricevitore del motore.

CANCELLAZIONE DEI TRASMETTITORI (Fig. 3)

Schiacciate simultaneamente **PROG-TX** e **STOP** del trasmettitore **MASTER** finché il motore fa un piccolo movimento nei due sensi.

CANCELLAZIONE SENZA MASTER (Fig. 4)

1. Togliete l'alimentazione del motore.

2. Schiacciate simultaneamente **PROG-TX** e **STOP** di un trasmettitore qualsiasi e alimentate nuovamente il motore finché questo fa un piccolo movimento nei due sensi che conferma la cancellazione.

TECHNICAL DATA

Dimensions: 133x35x25 mm

Power Supply: 230VAC / 50-60Hz

Check that the power supply corresponds to the label data

Protection: IP55

Frequency: 434.15 MHz

Transmitter range: 20 m indoor/100 m outdoor

QC09 control unit for shutters and awnings is provided with a radio receiver (434,15MHz) and a facility for a pushbutton.

It is in a water resistant box with an internal antenna.

The receiver can record up to 31 different codes to identify as many transmitters.

The shutter/awning is controlled by a transmitter and/or an external standard switch (normally open).

PLEASE NOTE: do not use motors with remote controls in areas with risks of radio disturbs over the norm (i.e. airports or radio repeaters). These units may also be disturbed by telecommunication and/or transceiver systems with the same frequency.

ELECTRICAL CONNECTION (Fig. 1)

Check that the power supply corresponds to the label data.

Use the 3-pole cable for the net power supply, the 4-pole cable to connect the motor and the 2-pole cable for the pushbutton connection.

WARNING! Never remove the fixing screw (A) from the cover of the output wires.

For more protection when installed outdoor, we recommend installation in vertical with cables exit facing downwards.

PROGRAMMING THE MASTER TRANSMITTER (Fig. 2)

PLEASE NOTE: If you install several QC09 in the same room, during the first installation you will have to supply and set one unit at a time in order to avoid any interference (loss of programming or rotation inversion).

1. Connect the motor to be programmed to the QC09 control unit.

Important: If the **MASTER** transmitter is multichannel, select the channel to match with the control unit by pressing the channel selection button and wait until the LED of the selected channel switches off (in order to check the channel you are working on, press STOP and observe which LED is blinking)

2. Press and hold **PROG-TX** button till the motor starts moving.

3. Check the motor rotation then release the **PROG-TX** button (the motor stops). Press within 5 sec. the corresponding button (**UP** if the motor turns upwards or **DOWN** if the motor turns downwards).

The **MASTER** transmitter is now programmed and the rotation of the motor synchronized with the transmitter buttons.

PLEASE NOTE: as long as you keep **PROG-TX** pressed, the motor continues to turn in the same direction. If you release the button and then you press it again, the motor will turn the other way round (sequential working).

PROGRAM OTHER TRANSMITTERS (Fig. 2)

Important: If the **MASTER** transmitter is multichannel, select the channel to match with the control unit by pressing the channel selection button and wait until the LED of the selected channel switches off (in order to check the channel you are working on, press STOP and observe which LED is blinking)

2. Press and hold **PROG-TX** button of the **MASTER** transmitter till the motor starts moving.

The motor is now in programming mode.

3. Check the motor direction then release the **PROG-TX** button

Important: If the **transmitter to be added** is multichannel, select the channel to match with the control unit by pressing the channel selection button and wait until the LED of the selected channel switches off (in order to check the channel you are working on, press STOP and observe which LED is blinking)

4. Check the motor rotation then release the **PROG-TX** button (the motor stops). Press within 5 sec. the corresponding button (**UP** if the motor turns upwards or **DOWN** if the motor turns downwards).

In this way you have set the new transmitter in the motor's receiver.

RESET MEMORY (Fig. 3)

To cancel transmitters from the motor's memory, press simultaneously **PROG-TX** and **STOP** buttons of the **MASTER** transmitter until the motor jogs indicating that the memory is empty. Then release the buttons.

RESET MEMORY WITHOUT THE MASTER TRANSMITTER (Fig. 4)

1. Switch the motor power supply off.

2. Press simultaneously **PROG-TX** and **STOP** buttons of whatever transmitter and switch the motor power supply on again, till the motor jogs indicating that the memory is empty.

FR**DETAILS TECHNIQUES**

Dimensions: 133x35x25 mm

Alimentation: 230VAC 50-60Hz

Vérifiez que la tension d'alimentation disponible est celle indiquée sur l'étiquette.

Protection: IP55

Fréquence: 434.15 MHz

Portée: 20 m espace fermé/100 m espace libre

L'armoire QC09 pour la commande à distance de volets roulants et stores est pourvue d'un récepteur radio (434,15MHz) et d'une sortie pour un inverseur. Elle est placée en une boîte étanche et pourvue d'une antenne interne. Le récepteur accepte 31 codes différents et donc 31 émetteurs.

Le volet/store est contrôlé par un émetteur et/ou un inverseur externe (type normalement ouvert).

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser de moteurs radio où il existe un risque d'interférence radio au delà de la norme (par exemple, à proximité d'aéroports ou de répéteurs radio). Le fonctionnement peut également être perturbé par des équipements de télécommunications et/ou par des installations d'émetteurs-récepteurs qui fonctionnent sur les mêmes fréquences.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Vérifiez que la tension d'alimentation disponible est celle indiquée sur l'étiquette.

Utilisation du câble à 3 pôles pour l'alimentation électrique du réseau, le câble à 4 pôles pour le raccordement du moteur et le câble à 2 pôles pour le branchement du boîtier de commande.

ATTENTION! Ne jamais retirer la vis de fixation (A) sur le couvercle de sortie des fils.

Pour une meilleure protection contre les intempéries, nous recommandons l'installation verticale de la commande avec la sortie des câbles vers le bas.

MEMORISATION DU PREMIER EMETTEUR (Fig. 2)

ATTENTION Si l'installation prévoit la présence de plusieurs QC09 dans la même pièce, pendant la première installation il est nécessaire d'alimenter une armoire à la fois afin d'éviter toutes interférences parmi les récepteurs [perte de la mémoire ou inversion du sens de rotation].

1. Raccorder le moteur à programmer à l'armoire QC09.

Important: Si l'émetteur **MASTER** est multi-canal, sélectionner le canal qui doit correspondre à l'armoire en appuyant sur la touche **sélection canaux** et attendre jusqu'à ce que la LED du canal sélectionné s'éteigne (pour vérifier le canal sur lequel vous êtes en train de travailler, appuyez sur la touche **STOP** et observer la LED clignotante)

2. Appuyer sur la touche **PROG-TX** de l'émetteur jusqu'à mettre en fonctionnement le moteur.

3. Vérifier le sens de rotation du motoréducteur, relâcher la touche **PROG-TX** (le moteur s'arrête).

Dans les 5S qui suivent, appuyer sur la touche correspondante au sens de rotation (**MONTÉE** si le moteur tourne vers le haut ou **DESCENTE** si le moteur tourne dans l'autre sens).

L'émetteur **MASTER** est mémorisé et le sens de rotation du motoréducteur est synchronisé.

IMPORTANT: En tenant appuyé sur la touche **PROG-TX**, le motoréducteur continuera à tourner dans un sens ou dans l'autre. En relâchant la touche **PROG-TX** et puis en l'appuyant de nouveau, le sens de rotation du motoréducteur changera (fonctionnement séquentiel).

MÉMORISATION D'AUTRES ÉMETTEURS (Fig. 2)

Important: Si l'émetteur **MASTER** est multi-canal, sélectionner le canal qui doit correspondre à l'armoire en appuyant sur la touche **sélection canaux** et attendre jusqu'à ce que la LED du canal sélectionné s'éteigne (pour vérifier le canal sur lequel vous êtes en train de travailler, appuyez sur la touche **STOP** et observer la LED clignotante)

2. Appuyer sur la touche **PROG-TX** de l'émetteur **MASTER** jusqu'à mettre en fonction le motoréducteur. Sa rotation nous indique l'entrée en mode programmation du récepteur intégré.

Important: Si l'émetteur **à ajouter** est multi-canal, sélectionner le canal qui doit correspondre à l'armoire en appuyant sur la touche **sélection canaux** et attendre jusqu'à ce que la LED du canal sélectionné s'éteigne (pour vérifier le canal sur lequel vous êtes en train de travailler, appuyez sur la touche **STOP** et observer la LED clignotante)

3. Vérifier le sens de rotation du motoréducteur et relâcher la touche **PROG-TX** du **MASTER**. Dans les 5S, appuyer sur la touche **MONTÉE** ou **DESCENTE** du nouvel émetteur à ajouter selon le sens suivi par le motoréducteur pendant sa dernière rotation. Le nouvel émetteur est mémorisé dans le récepteur du motoréducteur.

EFFACEMENT (Fig. 3)

Appuyer simultanément sur les touches **PROG-TX** et **STOP** de l'émetteur **MASTER**. Quand le motoréducteur commencera à tourner dans les deux sens, cela signalera que la procédure d'effacement a été accomplie correctement.

EFFACEMENT SANS EMETTEUR MASTER (Fig. 4)

1. Couper l'alimentation

2. Appuyer simultanément sur les deux touches **PROG-TX** et **STOP** d'un émetteur et alimenter de nouveau le motoréducteur. Quand celui-ci commencera à tourner dans les deux sens, cela signalera que la procédure d'effacement a été accomplie correctement.

DE**TECHNISCHE DATEN**

Abmessungen:	133x35x25 mm
Versorgung:	230VAC 50-60Hz
	Prüfen Sie, ob die auf dem Klebezettel angegebene Spannung der Netzversorgung entspricht
IP55	
Frequenz:	434.15 MHz
Sender-Reichweite:	20 Meter innen und bis zu 100 Meter in offenen Räumen.

QC09 ist eine Steuerung für die Fernbedienung (434,15MHz) von Rollläden und Markisen mit Eingang für einen Schalter/Taster. Sie ist mit einem festen, dichten Gehäuse mit interner Antenne versehen. Der Empfänger kann bis zu 31 verschiedene Sender speichern. Der Rollladen/die Markise wird über einen Sender und/oder einen externen Schalter/Taster (normal offen) gesteuert.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine Funkmotoren, wo es eine Gefahr von Störungen außerhalb der Norm gibt (z.B. in der Nähe von Flughäfen oder Funk-Relaisstationen). Der Befehl kann auch von Telekommunikationsausrüstungen und /oder Sprechfunkgeräte, die auf den gleichen Frequenzen arbeiten, gestört werden.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (Abb. 1)

Prüfen Sie, ob die auf dem Klebezettel angegebene Spannung der Netzversorgung entspricht.

Verwenden Sie den 3-poligen Kabel für die Netz-Stromversorgung, den 4-poligen Kabel für den Motoranschluss und den 2-poligen Kabel für die Verbindung der Schalttafel.

VORSICHT: Entfernen Sie niemals die Befestigungsschraube (A) vom Deckel des Drähteausgang.

Für zusätzlichen Schutz, wenn draußen, empfehlen wir den Einbau in senkrecht mit dem Kabelabgang nach unten.

EINLERNEN DES ERSTEN SENDERS (Abb. 2)

VORSICHT: Bei Montagen von verschiedenen QC09 im selben Raum, bearbeiten Sie, während dem ersten Einlernverfahren, einen Motor nach dem anderen. So werden eventuelle Störungsrisiken vermieden.

1. Schließen Sie den zu programmierenden Motor an der QC09 Steuerung an.

Wichtig: Wenn der **MASTER** Sender ein Mehrkanalsender ist, beim Drücken der Kanalauswahl Taste wählen Sie den Kanal, wo Sie die Steuerung speichern möchten. Dann warten Sie bis die LED des gewählten Kanals auslöscht (um zu überprüfen auf welchem Kanal Sie arbeiten, drücken Sie die STOP Taste und bemerken Sie die blinkende LED).

2. Drücken Sie **PROG-TX** Lern Taste am Funksender bis der Motor anläuft. Das bedeutet, dass sich der Empfänger im Lernmodus befindet.

3. Drehrichtung des Motors überprüfen. Wenn z.B. Der Motor HINAUFFÄHRT, lassen Sie die **PROG-TX** Taste los und drücken Sie innerhalb von 5Sek die **AUF**-Taste des Funksenders.

Wenn, im Gegenteil, beim Drücken der **PROG-TX** der Motor HINABFÄHRT, lassen Sie die **PROG-TX** Taste los und drücken Sie die **AB**-Taste innerhalb von 5Sek. Sie haben so, den Sender als **MASTER** eingelernt und die Drehrichtung des Motors synchronisiert.

Um das Einlernen zu überprüfen, drücken Sie eine der zwei Tasten **AUF** oder **AB** des Senders und überprüfen Sie, ob der Befehl wunschmäßig ausgeführt wurde. Stoppen Sie den Motor beim Drücken der **STOP**-Taste.

WICHTIG: Sobald Sie die PROG-TX-Taste gedrückt halten, läuft der Motor an. Wenn Sie PROG-TX loslassen und danach erneut drücken drücken, ändert der Motor seine Drehrichtung (Sequenzieller Lauf).

EINLERNEN WEITERER SENDER (Abb. 2)

Wichtig: Wenn der **MASTER** Sender ein Mehrkanalsender ist, beim Drücken der Kanalauswahl Taste wählen Sie den Kanal, wo Sie die Steuerung speichern möchten. Dann warten Sie bis die LED des gewählten Kanals auslöscht (um zu überprüfen auf welchem Kanal Sie arbeiten, drücken Sie die STOP Taste und bemerken Sie die blinkende LED).

2. Drücken Sie **PROG-TX** Lern Taste des **MASTER** Senders bis der Motor in eine Richtung läuft. Das bedeutet, dass der Empfänger sich im Lernmodus befindet.

3. Drehrichtung des Motors überprüfen.

Wichtig: Wenn der neue **Sender ein Mehrkanalsender** ist, beim Drücken der Kanalauswahl Taste wählen Sie den Kanal, wo Sie die Steuerung speichern möchten. Dann warten Sie bis die LED des gewählten Kanals auslöscht (um zu überprüfen auf welchem Kanal Sie arbeiten, drücken Sie die STOP Taste und bemerken Sie die blinkende LED).

4. Lassen Sie **PROG-TX** Taste des **MASTER** Senders los und drücken Sie innerhalb von 5Sek, je nach Drehrichtung des Motors, die **AUF** oder **AB**-Taste des **neuen Senders**. Sie haben so, den neuen Sender in den Empfänger eingelernt.

LÖSCHEN DES FUNKS (Abb. 3)

Um alle Sender zu löschen, gleichzeitig beide Tasten des **MASTER (PROG-TX + STOP)** drücken bis der Motor in beide Drehrichtung fährt. Diese Bewegung bedeutet, dass das Löschenverfahren korrekt durchgeführt wurde.

LÖSCHEN DES FUNKS OHNE MASTER (Abb. 4)

1. Den Strom abschalten

2. Drücken Sie gleichzeitig beide Tasten **PROG-TX + STOP** irgendeines Funksenders und versorgen Sie den Motor wieder mit Strom bis der Motor anfängt, in beide Drehrichtung zu fahren. Diese Bewegung bedeutet, dass das Löschenverfahren korrekt durchgeführt wurde.



DATOS TECNICOS

Dimensiones: 133x35x25 mm

Alimentación: 230VAC 50-60Hz

Controlar que la tensión de alimentación sea la indicada en la etiqueta.

Protección: IP55

Frecuencia radio: 434.15 MHz

Alcance: 20 m al interior/100 m en espacio abierto

El cuadro QC09, para el mando de persianas y toldos, contiene un receptor radio (434,15MHz) y una salida para pulsador. La caja compacta es de tipo hermetico y con antena interior.

En la memoria del receptor caben hasta 31 códigos de identificación con sus correspondientes transmisores. La persiana/toldo se acciona a través de un transmisor y/o por un pulsador exterior (del tipo normalmente abierto).

ATENCIÓN: No utilizar instalaciones de motor con radio en lugares de muchas interferencias (por ejemplo cerca de aeropuertos o instalaciones de transmisión). El funcionamiento, puede haber interferencias causadas por instalaciones de radio o de transmisión que utilizan la misma gama de frecuencia.

CONEXION ELECTRICA (Fig. 1)

Controlar que la tensión de alimentación sea la indicada en la etiqueta.

Utilice el cable de 3 polos para la alimentación eléctrica de red, el cable de 4 polos para la conexión del motor y el cable de 2 polos para conectar el teclado.

ADVERTENCIA! Nunca quite el tornillo (A) en la cubierta de salida de los cables.

Para obtener más protección a la intemperie, se recomienda la instalación en vertical con la salida del cable hacia abajo.

MEMORIZACION del TRANSMISOR MASTER (Fig. 2)

ATENCIÓN En el caso que la instalación se preveen más de un QC09 en el mismo local, en la fase de primera programación será necesario alimentar un cuadro a la vez para evitar posibles interferencias (pérdida de la programación o inversión del sentido de marcha).

1. Conecte el motor que se debe programar a la centralita QC09.

Importante: Si el transmisor **MASTER** es multi-canal, seleccione el canal que debe coincidir con la centralita pulsando el botón de selección de canal y esperar hasta que el LED del canal elegido se apague (para comprobar el canal en el que está trabajando pulsar STOP y observar el LED que parpadea)

2. Presionar y mantener presionado el botón **PROG-TX** del transmisor hasta que el motor no empiece a moverse.

3. Controlar el sentido del motor (por ejemplo **SUBIDA**), dejar el botón **PROG-TX** y dentro de 5 sec pulsar el botón **SUBIDA** del transmisor). Si al contrario el sentido del motoreductor, presionando el botón **PROG-TX**, es de **BAJADA**, dejar el botón **PROG-TX** y pulsar el botón **BAJADA** del transmisor dentro de 5sec.

De esta manera se ha realizado la memorización del transmisor como **MASTER** y se ha sincronizado el sentido de rotación del motor.

IMPORTANTE: El motor se mueve en un sentido o en el otro, todo el tiempo que está presionado el botón **PROG -TX**. Cada vez que se deja el botón **PROG -TX** y se presiona nuevamente, el motor cambia de sentido (funcionamiento secuencial).

MEMORIZACIÓN DE OTROS TRANSMISORES (Fig. 2)

Importante: Si el transmisor **MASTER** es multi-canal, seleccione el canal que debe coincidir con la centralita pulsando el botón de selección de canal y esperar hasta que el LED del canal elegido se apague (para comprobar el canal en el que está trabajando pulsar STOP y observar el LED que parpadea)

2. Presionar y mantener presionado el botón **PROG-TX** del transmisor **MASTER** hasta que el motor empiece a moverse. Su rotación indica la entrada en programación del receptor integrado.

Importante: Si el transmisor que se debe añadir es multi-canal, seleccione el canal que debe coincidir con la centralita pulsando el botón de selección de canal y esperar hasta que el LED del canal elegido se apague (para comprobar el canal en el que está trabajando pulsar STOP y observar el LED que parpadea)

3. Controlar el sentido del motoreductor, dejar el botón **PROG-TX** del transmisor **MASTER**, y dentro 5 sec pulsar en el **nuevo transmisor** el botón de **BAJADA** o de **SUBIDA** correspondiente al sentido último del motor.

En esta manera se ha realizado la memorización del nuevo transmisor en el receptor del motor.

CANCELACIÓN (Fig. 3)

Para borrar los códigos memorizados sirve presionar y mantener presionado simultaneamente el botón **PROG-TX** y el botón **STOP** del transmisor **MASTER** hasta que el motor se mueve brevemente en ambos los sentidos. Este movimiento indica que la cancelación ha sido bien hecha.

CANCELACION SIN TRANSMISOR MASTER (Fig. 4)

1. Cortar la alimentación

2. Presionar y mantener presionado simultaneamente el botón **PROG-TX** y el botón **STOP** de cualquier otro transmisor y alimentar nuevamente el motor hasta que se mueve brevemente en ambos los sentidos. Este movimiento indica que los transmisores se han borrado.

La programmazione avviene attraverso i tasti: a seconda del tipo di trasmettitore usato questi tasti possono essere posizionati diversamente come raffigurato nelle figure qui riportate.

Adjustment is made through the buttons: according to the type of transmitter used, these buttons can be differently placed as shown in the pictures.

La programmation se fait à travers les boutons: selon le type d'émetteur utilisé ces touches peuvent être positionnés différemment, comme indiqué dans les images.

Einstellung ist durch den Tasten durchgeführt: je nach Art des verwendeten Senders können diese Tasten unterschiedlich positioniert werden, wie in den Figuren gezeigt.

La programación se cumple a través de las teclas: según el tipo de transmisor utilizado estas teclas pueden ser posicionados de forma diferente como se muestra en las figuras de este documento.

- | | | | |
|----------|--|----------|---------|
| 1 | Salita - Up - Montée - Subida - Auf | 2 | Stop |
| 3 | Discesa - Down - Descente - Bajada - Ab | 4 | Prog-Tx |
| 5 | Selezione canale - Channel selection - Selection canaux - Selección canales - Kanalauswahl | | |

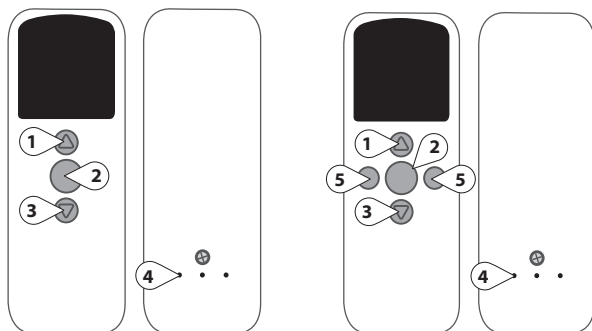
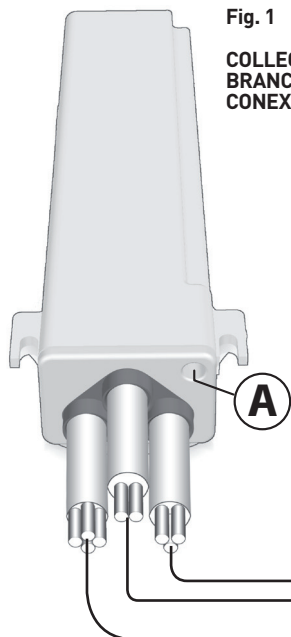


Fig. 1

**COLLEGAMENTO ELETTRICO \ ELECTRICAL CONNECTION
BRANCHEMENT ELECTRIQUE \ ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
CONEXION ELECTRICA**



ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY ALIMENTATION VERSORGUNG ALIMENTACION	230V~ 50/60Hz Terra - Ground Terre - Erde Tierra	Giallo/Verde Yellow/Green Jaune/Vert Gelb/Grün Amarillo/Verde
	Neutro - Neutral Neutre - Neutral - Neutral	Blu - Blue - Bleu Blau - Azul
	Fase - Phase Phase - Leitung - Phase	Marrone - Brown Marron - Braun - Marrón

Pulsante - Switch button - Bouton Drucktaste - Pulsador	Marrone - Brown Marron - Braun - Marrón / Blu - Blue - Bleu Blau - Azul
--	---

CAVO MOTORE MOTOR CABLE CABLE MOTEUR MOTORLEITUNG CABLE MOTOR Max 500 W	Verso rotazione 1 - Direction of rotation 1 - Sens de rotation 1 - Sentido de rotación 1 - Drehrichtung 1	Marrone - Brown Marron - Braun - Marrón
	Comune - Common - Comun - Comun - Común	Blu - Blue - Bleu Blau - Azul
	Verso rotazione 2 - Direction of rotation 2 - Sens de rotation 2 - Sentido de rotación 2 - Drehrichtung 2	Nero - Black - Noir Schwarz - Negro
	Terra - Ground - Terre - Erde - Tierra	Giallo/Verde Yellow/Green Jaune/Vert Gelb/Grün Amarillo/Verde



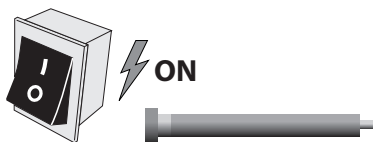
Tenere premuto - Keep pressed
 Tenir appuyé - Gedrückt halten
 Mantener presionado



Premere e rilasciare - Press and release
 Appuyer et relâcher - Drücken und gedrückt halten - Presionar y dejar

Fig. 2

1



2



3

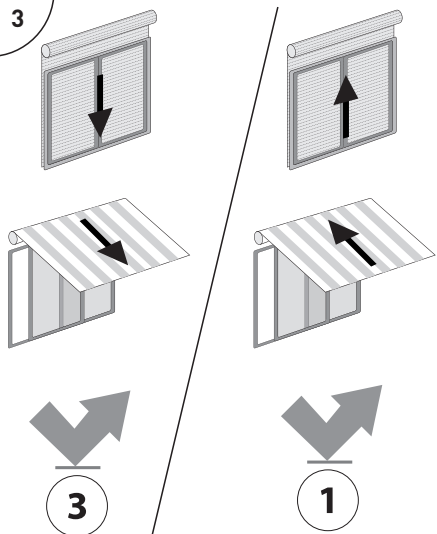


Fig. 3

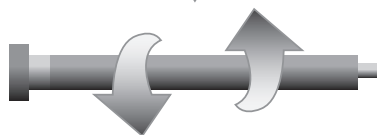
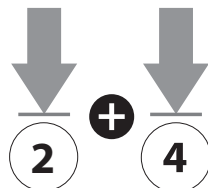
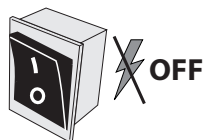


Fig. 4

1



2

